

TÜRASAS Eskişehir Bölge Müdürlüğü	TEKNİK BİLGİ	T.B.3034			
		Tadilat	A		
		Tarih	30.10.25		
		İmza	M.B.E		

KONU: K “TİPİ KOMPOZİT SABO TEKNİK BİLGİSİ

SUBJECT: The technical specifications of The “K” Composite Brake Shoe

REFERANS:

‘K’ TİPİ KOMPOZİT SABO TEKNİK ÖZELLİKLERİ (TSİ ONAYLI)

The Technical Specifications of The “K” Complete Brake Shoe (TSI Approved)

1. Sabo Tipi: Bgu 2501 K tipi (Cofren C810 (S501 / S517) veya Kale Balata 789) olacaktır.
The type of Brake Shoe shall be 2501 Bgu K type (Cofren C810 S501 / S517 or Kale Balata type 789).
2. Sabo ölçüsü 250x80x60 olacaktır.
The sizes of the Brake shoe shall be 250x80x60
3. Firmalar teklif ettikleri sabonun resmini tekliflerine ekleyeceklerdir.
The drawings of the Brake shoes shall be given in offer.
4. Sabolar TSI sertifikasına sahip olacaktır ve istekliler belgelerini teklif aşamasında ihale komisyonuna sunacaklardır. Ayrıca firmalar teklif ettiği sabolara ait belgelerin TSI’a uygun olduğunu ERADIS (Avrupa Demiryolları Ajansı) web sitesindeki listeden teyit edecektir.
Brake shoes shall have TSI Certificate and The Bidders shall submit the documents to the tender commission at the tender stage. In addition, the bidders shall confirm that the documents of the brake shoe they offer are in compliance with TSI from the list on the ERADIS (European Railway Agency Database of Interoperability and Safety) website.
5. Teklif edilen kompozit saboya ait TSI sertifikasında herhangi bir kısıtlama bulunmayacak olup TSI-WAG regülasyonu 6.1.2.5 maddesinde atıf yapılan ve ERA/TD/2013-02/INT dokümanında Madde 7, Madde 8 ve Madde 9’da açıklanan testlerin tamamlanmış olması gerekmektedir.
The TSI certificate of the proposed composite brake shoe shall not contain any restrictions, and all tests referenced in clause 6.1.2.5 of the TSI-WAG regulation and described in Articles 7, 8, and 9 of document ERA/TD/2013-02/INT must be completed.
6. Saboların kontrol ve test sertifikaları ürün teslim aşamasında verilecektir.
The bidders shall give control and test certificate of their brake shoes at the product delivery stage.
7. Sabolar EN 10204/3.1 sertifikasına sahip olacaktır ve sertifikalar parti teslimatları ile beraber TÜRASAS’a sunulacaktır.
Composite brake shoes are to be certificated by EN 10204 3.1 and the mentioned certificates shall be delivered to TURASAS with the delivery of batches.

Hazırlayan:	ARGE Merkezi / Yük Vagonu Şube Md.	Tarih:	20.05.2025	Sayfa	1/2
ÜRA.F.006				21.03.2011 REV:01	

TÜRASAS Eskişehir Bölge Müdürlüğü	TEKNİK BİLGİ	T.B.3034			
		Tadilat	A		
		Tarih	30.10.25		
		İmza	M.B.E		

KONU: K "TİPİ KOMPOZİT SABO TEKNİK BİLGİSİ

SUBJECT: The technical specifications of The "K" Composite Brake Shoe

REFERANS:

'K' TİPİ KOMPOZİT SABO TEKNİK ÖZELLİKLERİ (TSİ ONAYLI)

The Technical Specifications of The "K" Complete Brake Shoe (TSI Approved)

- Sabolar hasarlanmayacak şekilde paletler üzerinde, forkliftle taşınabilecek şekilde ambalajlanmış olacaktır. Ambalaj üzerinde izlenebilirlik için parti no, seri no, adet ve diğer tanıtıcı bilgiler bulunacaktır.
The Materials shall be packed in a manner that they can be carried on palletes by a forklift. The partial number, serial number and other identification data for traceability shall be on the package.
- Kompozit sabolar malzeme, imalat ve işçilik hatalarına karşı en az iki yıl garantili olacaktır.
Composite brake shoes shall be under the warranty against material, manufacturing and workmanship at least for 2 years.

Hazırlayan:	ARGE Merkezi / Yük Vagonu Şube Md.	Tarih:	20.05.2025	Sayfa	2/2
ÜRA.F.006				21.03.2011 REV:01	